

sound ST R312

høreapparatvejledning



Tak

Tak, fordi du har valgt dette høreapparat.

Denne brugervejledning gælder for de følgende modeller:

Lanceringsår: 2021

sound ST 9-R312

sound ST 7-R312

sound ST 5-R312

sound ST 3-R312

Dit høreapparat

Hørespecialist: _____

Telefonnummer: _____

Model: _____

Serienummer: _____

Batteristørrelse: 312

Garanti: _____

Program 1 er til: _____

Program 2 er til: _____

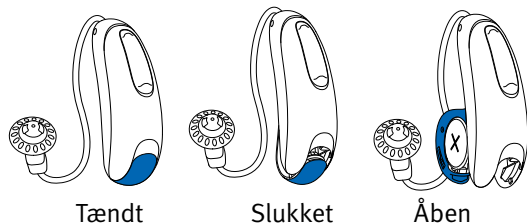
Program 3 er til: _____

Program 4 er til: _____

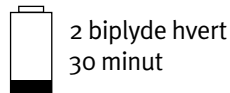
Købsdato: _____

Oversigt

Tænd/Sluk



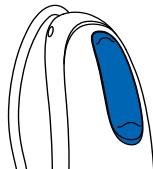
Lavt batteri advarsel



Batteristørrelse



Multifunktionsknap



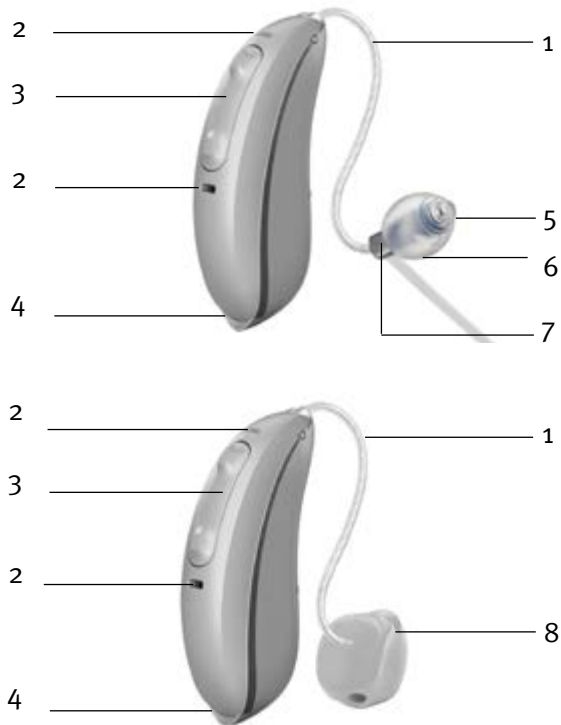
Indholdsfortegnelse

1. Overblik over dit høreapparat	2
2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat	4
3. Sådan sætter du dit høreapparat på dit øre	5
4. Betjeningsinstruktioner	7
Batterioplysninger	10
Parring af din mobiltelefon med dit høreapparat	13
Telefonopkald med en mobiltelefon	15
Sådan bruger du din mobiltelefon sammen med dit høreapparat	16
TV Connector	19
Tinnitusmasker	20
Flytilstand	21
5. Sådan plejer du dit høreapparat	23
6. Tilbehør	27
7. Fejlfindingsvejledning	29
8. Vigtige sikkerhedsoplysninger	34
Tinnitusmasker	48
9. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold	51
10. Oplysninger om og forklaring af symboler	52
11. Information om overensstemmelse	56

1. Overblik over dit høreapparat

- 1 **Ledning** – slutter højttalerenheden til dit høreapparat
- 2 **Mikrofoner** – lyden kommer ind i høreapparaterne via mikrofonerne
- 3 **Multifunktionsknap** – skifter mellem lytteprogrammer, ændrer lydstyrken og besvarer eller afviser mobilopkald afhængigt af din brugerdefinerede tilpasning
- 4 **Batteriskuffe (tænd og sluk)** – luk skuffen for at tænde dit høreapparat, åbn skuffen på klem for at slukke dit høreapparat. Åbn skuffen helt op for at få adgang til udskiftning af batteriet
- 5 **Lydkuppl** – holder højttalerenheden på plads i øregangen
- 6 **Fastholdelsesstykke** – forhindrer lydkuplen og højttalerenheden i at falde ud af øregangen
- 7 **Højttalerenhed** – forstærker lyden og sender den direkte ind i øregangen
- 8 **Specialfremstillet øreprop** – holder høreapparatet på plads

sound ST R312 høreapparater



2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat

Batteriskuffen fungerer som en tænd- og sluknap.

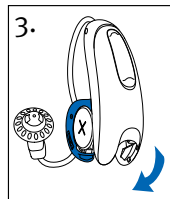
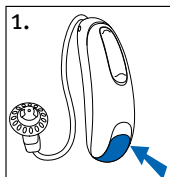
1. **Tændt:** Luk batteriskuffen helt.

- ① Det kan tage op til fem sekunder, før høreapparatet tændes. Din hørespecialist kan om nødvendigt øge opstartsforsinkelsen.

2. **Slukket:** Åbn batteriskuffen på klem.

3. **Åbn:** Åbn batteriskuffen helt for at få adgang til og udskifte batteriet.

- ① Når du tænder og slukker høreapparaterne, mens de sidder på øret, skal du tage fat i den øverste og nederste del af enheden med pege- og tommelfinger. Brug pegefingeren på den modsatte hånd til at åbne og lukke batteriskuffen.



3. Sådan sætter du dit høreapparat på dit øre

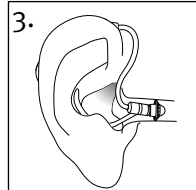
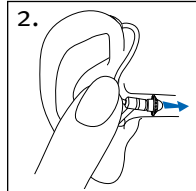
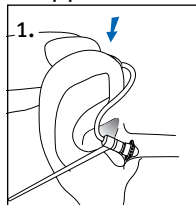
Dit høreapparat vil være farvekodet med en mærkning på ydersiden af høreapparatet: rød = højre øre; blå = venstre øre.

Høreapparater med lydkupler

1. Placér høreapparatet oven på øret.

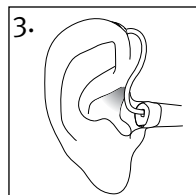
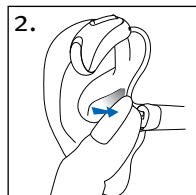
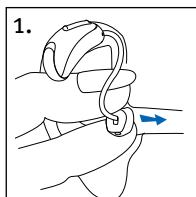
2. Sæt en finger på ledningen dér, hvor den er fastgjort til lydkuplen, og skub forsigtigt lydkuplen ind i øregangen. Ledningen skal ligge fladt mod hovedet og må ikke stikke ud.

3. Hvis der er et fastholdelsesstykke, skal det placeres i øret, så det hviler nederst i øregangens åbning.



Høreapparater med specialfremstillede ørepropper

1. Hold den specialfremstillede øreprop mellem tommel- og pegefinger. Åbningen skal pege ind mod øregangen, mens høreapparatet hviler oven på øret.
2. Skub forsigtigt den specialfremstillede øreprop ind i øret. Øreproppen bør sidde tæt og behageligt i øret.
3. Placér høreapparatet oven på øret.



Mærkning

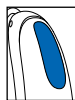
Serienummeret og fremstillingsåret er placeret under den farvede mærkning på høreapparat.

4. Betjeningsinstruktioner

Dit høreapparat leveres med en multifunktionsknap, der giver dig mulighed for at justere det yderligere. Du kan også bruge multifunktionsknappen til at acceptere og afvise opkald til din parrede mobiltelefon. Du kan også bruge den valgfri Remote Control eller stream remote appen til at betjene dit høreapparat.

- ① Disse instruktioner beskriver standardindstillingerne for multifunktionsknappen. Din høreapparatspecialist kan ændre funktionaliteten af knapperne. Spørg din hørespecialist, hvis du har flere spørgsmål.

Multifunktionsknap



Multifunktionsknappen på dit høreapparat kan både være en lydstyrkekontrol og en programkontrol.

□ Programkontrol

Hver gang du trykker på den øverste del af knappen på høreapparatet i mere end 2 sekunder, går du videre til det næste høreapparatprogram. Dit høreapparat bipper for at indikere, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (fx automatisk program)	 1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)	 2 biplyde
Program 3 (fx telefon)	 3 biplyde
Program 4 (fx musik)	 4 biplyde

Se listen over programmer forrest i denne brochure.

□ Volumenkontrol

Sådan justerer du lydstyrken i dit miljø:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken.
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken.

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydstyrkeniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	 kort bip
Skruer ned for lydstyrken	 kort bip
Maksimalt lydniveau	 2 biplyde
Minimum lydniveau	 2 biplyde

Batterioplysninger

Advarsel lavt batteri

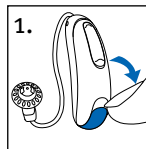
To lange biplyde indikerer, at batteriniveauet på høreapparatet er lavt. Når advarslen for lavt batteriniveau har lydt, kan lyden blive mindre klar. Dette er normalt og kan afhjælpes ved at skifte batterier.

Hvis ikke du kan høre advarsel om lavt batteri, kan din hørespecialist ændre tonehøjden eller lydstyrken. Du kan også vælge at få fjernet advarslen helt.

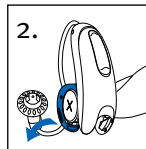
- ① Dine høreapparater er designet til at generere en advarsel om lavt batteriniveau hvert 30. minut, indtil batterierne udskiftes, men afhængig af batteriernes tilstand kan de løbe tør, inden der udsendes en ny advarsel. Det anbefales derfor, at batterierne udskiftes så hurtigt som muligt efter den første advarsel.

Sådan udskiftes batteriet

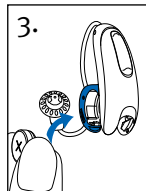
1. Åben forsigtigt batteriskuffen med en fingernegl.
2. Skub batteriet mod den åbne side med en negl for at tage det ud.



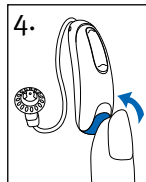
3. Indsæt det nye batteri i batteriskuffen, så plustegnet (+) på batteriet peger samme vej som batteriindikatoren på batteriskuffen. Dette sikrer, at batteriskuffen lukkes korrekt.



- ① Hvis batteriet er indsat forkert, kan høreapparaterne ikke tændes.



4. Luk batteriskuffen.

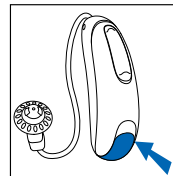


Pleje af batterier

- Bortskaf altid batterierne på en sikker og miljøvenlig måde.
- For at forlænge batteriets levetid skal du huske at slukke for dit høreapparat, når det ikke er i brug, specielt når du sover.
- Tag batterierne ud, og lad batteriskuffen være åben, når høreapparatet ikke bruges, specielt når du sover. Herved fordamper den indvendige fugt.

Parring af din mobiltelefon med dit høreapparat

1. Åbn menuen Indstillinger på din telefon for at kontrollere, at **Bluetooth®** er aktiveret, og for at søge efter Bluetooth enheder.
 2. Tænd for høreapparaterne ved at lukke batteriskuffen. Dit høreapparat vil være i parringstilstand i 3 minutter.
 3. Din telefon viser en liste over fundne Bluetooth enheder. Vælg høreapparatet på listen for at parre begge høreapparater samtidigt. Du hører en melodi, når din telefon er blevet parret med dit høreapparat.
- ① Det er kun nødvendigt at udføre forbindelsesproceduren én gang med hver Bluetooth telefon.
- ① Se telefonens brugervejledning for at få oplysninger om parring af en Bluetooth enhed med din telefon.



Opret forbindelse til din mobiltelefon

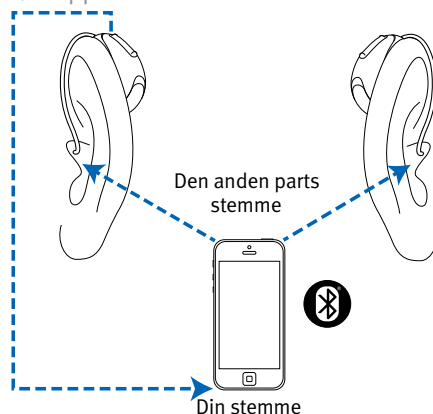
Når dit høreapparat er blevet parret med telefonen, vil det automatisk oprette forbindelse igen, når telefonen og høreapparatet er tændt og inden for rækkevidde. Dette kan tage op til 2 minutter.

- ① Forbindelsen vil blive opretholdt, så længe telefonen er tændt og befinder sig inden for en afstand på op til 10 m.
- ① Hvis du vil skifte et opkald mellem dit høreapparat og højttaleren på din mobiltelefon, skal du vælge den lydkilde, som du ønsker fra din telefon. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du gør dette, skal du kigge i den brugervejledning, der fulgte med din mobiltelefon.

Telefonopkald med en mobiltelefon

Dit høreapparat giver mulighed for direkte kommunikation med Bluetooth telefoner. Når du parrer og opretter forbindelse til en telefon, vil du høre den anden parts stemme direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme via sin egen mikrofon. To aktive Bluetooth enheder såsom en telefon kan sluttes til dit høreapparat med understøttelse af yderligere parring.

- ① Du behøver ikke at holde din mobiltelefon tæt på munden, da din stemme transmitteres gennem høreapparatet til din mobiltelefon.



Sådan bruger du din mobiltelefon sammen med dit høreapparat

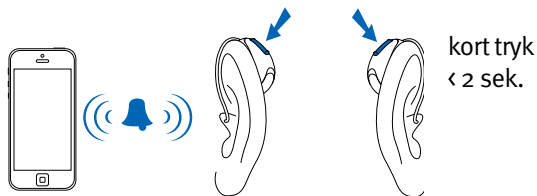
Sådan foretager du et opkald

Start et opkald på din parrede mobiltelefon, som du normalt ville gøre. Du hører lyden direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme via sin egen mikrofon.

Sådan accepterer du et mobiltelefonopkald

Når du modtager et opkald, høres der en meddelelse om indgående opkald i høreapparatet.

Opkaldet kan accepteres med et kort tryk på mindre end 2 sekunder på enten den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet. Du kan også acceptere opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

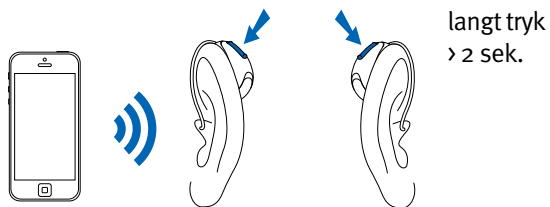


Sådan afslutter du et telefonopkald

Afslut et opkald ved at holde den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Du kan også afslutte opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

Sådan afviser du et telefonopkald

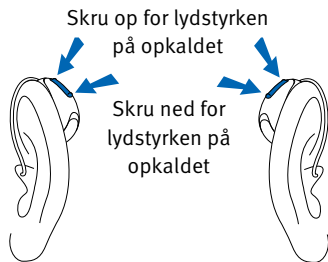
Et indgående opkald kan afvises ved at holde den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Du kan også afvise opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.



Sådan justerer du lydstyrkebalancen mellem mobiltelefonopkald og dit miljø

Under et opkald ved hjælp af en parret mobiltelefon:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge opkaldets lydstyrke og sænke lydstyrken i dit miljø
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke opkaldets lydstyrke og øge lydstyrken i dit miljø

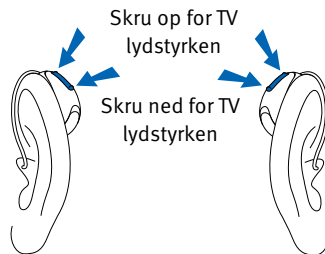


TV Connector

Sådan justeres lydstyrkebalancen mellem dit TV og lyde i dine omgivelser

Mens du lytter til TV lyd gennem TV Connector tilbehøret:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken på TV'et og sænke lydstyrken i dit miljø
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken på TV'et og øge lydstyrken i dit miljø



Tinnitusmasker

Hvis din høreapparatspecialist har konfigureret et tinnitusmasker-program, kan du justere tinnitusmasker-niveauet, mens du er i tinnitusmasker-programmet. For at justere støjniveauet:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge tinnitusmaskeren.
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke tinnitusmaskeren

Stream remote appen:

- Tryk på knappen Avancerede funktioner, hvor du kan justere lydstyrken for tinnitusmaskeren op eller ned

Høreapparatet bipper, når du ændrer niveauet.

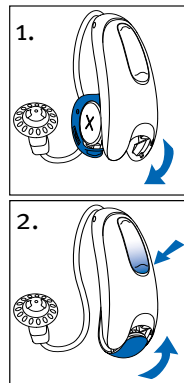
Flytilstand

Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Nogle flyselskaber kræver, at alle enheder skiftes til Flytilstand under flyvning. Hvis du skifter til Flytilstand, deaktiveres høreapparatets normale funktion ikke, kun Bluetooth-forbindelsesfunktionerne vil blive påvirket.

Sådan skifter du til Flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse Bluetooth funktion og skifter til Flytilstand:

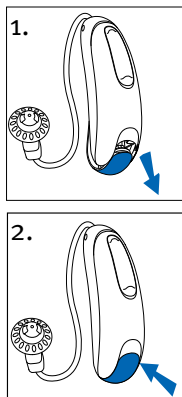
1. Åbn batteriskuffen.
2. Når høreapparatet er slukket, skal du trykke på den nederste trykknop på høreapparatet, mens du lukker batterilågen, og holde knappen trykket ned i 7 sekunder.



Sådan forlader du Flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse Bluetooth funktion og afslutter Flytilstand:

1. Åbn batteriskuffen.
2. Luk batteriskuffen.



5. Sådan plejer du dit høreapparat

Sådan beskytter du dit høreapparat

- Omhyggelig og rutinemæssig pleje af dit høreapparat bidrager til fremragende ydeevne og lang levetid. For at sikre en lang levetid giver Sonova AG en serviceperiode på mindst fem år efter udfasning af det respektive høreapparat.
- Åben batteriskufferne, når apparaterne ikke er i brug.
- Fjern altid dit høreapparat, når du anvender hårprodukter. Høreapparatet kan blive tilstoppet og ophøre med at fungere ordentligt.
- Du må ikke have høreapparatet på i bad eller sænke det ned i vand.
- Hvis dit høreapparat bliver vådt, må du ikke forsøge at tørre det i ovnen eller mikroovnen. Rør ikke ved nogen af kontrollerne. Åbn straks batteriskuffen, fjern batterierne, og lad høreapparatet lufttørre i 24 timer.

- Beskyt dit høreapparat mod ekstrem varme (hårtørre, bilens handskerum eller instrumentbræt).
- Sørg for, at ledningerne ikke bliver snoede eller klemte, når høreapparatet anbringes i etuiet.
- Regelmæssig brug af en affugter, såsom et Clean Dry kit, kan hjælpe med at forebygge korrosion og forlænge høreapparatets levetid. Tag batterierne ud inden brug af en affugter.
- Undgå at tabe høreapparatet og at slå det mod hårde overflader.

Sådan rengøres høreapparatet

Brug en blød klud til at rengøre dit høreapparat sidst på dagen. Regelmæssig rengøring af mikrofonindgangene med den medfølgende rengøringsbørste sikrer, at dit høreapparat opretholder sin lyd kvalitet. Din hørespecialist kan demonstrere dette for dig.

Anbring høreapparaterne i etuiet natten over med batteriskufferne åbne, så eventuel fugt kan fordampe.

- ① Ørevoks er naturligt og almindeligt. Det er vigtigt, at du dagligt sørger for, at dit høreapparat er frit for ørevoks.
- ① Du må ikke anvende alkohol til rengøring af dit høreapparat, ørepropperne eller lydkuplerne.
- ① Du må ikke anvende skarpe genstande til at løsne ørevoksen. Du kan beskadige høreapparatet eller ørepropperne, hvis du stikker husholdningsartikler ind i dem.

Rengøring af dine specialfremstillede ørepropper og lydkupler

Rengør hver dag lydkuplernes og øreproppernes yderside med en fugtig klud. Undgå at lade højttalerenheder og specialfremstillede ørepropper komme i kontakt med vand.



- ① Ledningerne, højttalerne, lydkuplerne og de specialfremstillede ørepropper må aldrig renses eller nedsænkes i vand, da vanddråber kan blokere for lyden eller beskadige høreapparatets elektriske dele.

Lydkupler bør udskiftes af din høreapparattilpasser hver 3-6 måned, eller når de bliver stive, skrøbelige eller misfarvede.

Hvis dine ørepropper kræver yderligere rengøring, kan højttalerens ørevoksfilter være tilstoppet og skal derfor udskiftes. Tal med din hørespecialist.

6. Tilbehør

TV Connector

TV Connector er et valgfrit tilbehør, der sender lyd fra dit TV direkte til dit høreapparat. TV Connector kan også overføre lyd fra stereoanlæg, computere og andre lydkilder.

Remote Control

Remote Control er et valgfrit tilbehør, der kan bruges til at regulere lydstyrken og udføre programændringer i høreapparatet.

PartnerMic

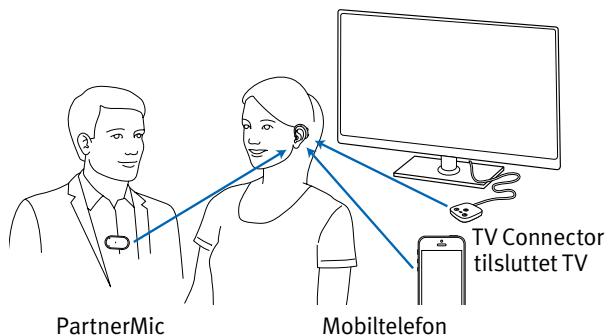
PartnerMic er et valgfrit tilbehør, der kan bruges til at streamme en talers stemme trådløst til dit høreapparat

RogerDirect™

Dit høreapparat er kompatibelt med Roger™ tilbehør. Roger tilbehør kan bruges til at sende en stemme- eller lydkilde trådløst til dit høreapparat

Oversigt over forbindelsesmuligheder

Illustrationen nedenfor viser de forbindelsesmuligheder, der er tilgængelige for dit høreapparat.



Du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med tilbehøret. Kontakt din høreapparatspecialist for at få en TV Connector, en Remote Control, PartnerMic eller Roger tilbehør.

7. Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
Problem: ingen lyd	
Ikke tændt	Tænd
Lavt batteriniveau/dødt batteri	Udskift batteriet
Dårlig batterikontakt	Henvend dig til din hørespecialist
Batteriet er sat i omvendt	Indsæt batteriet i henhold til batterisymbolet i batteriskuffen
Tilpassede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de tilpassede ørepropper/lydkupler. Se "Rengøring af dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: ikke højt nok	
Lav lydstyrke	Skrue op for lydstyrken, og kontakt din hørespecialist, hvis problemet fortsætter
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dine høreapparater i ørerne." Fjern, og indsæt det igen forsigtigt
Hørelsen ændret	Henvend dig til din hørespecialist
Tilpassede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de tilpassede ørepropper/lydkupler. Se "Rengøring af dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: afbrudt lyd	
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
Tilsmudset batterikontakt	Henvend dig til din hørespecialist
Problem: to lange bilyde	
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
Problem: hyletone	
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dit høreapparat på dit øre." Fjern, og indsæt det igen forsigtigt
Hånd/tøj tæt på øret	Fjern hånden/tøjet fra øret
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: ikke klar, forvrænget

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

Tilpassede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de tilpassede ørepropper/lydkupler. Se "Rengøring af dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
---	--

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist
---------------------	------------------------------------

Problem: de specialfremstillede ørepropper/lydkupler falder ud af øret

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dine høreapparater i øreme." Fjern, og indsæt det igen forsigtigt
--	---

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: lav lydstyrke på fastnettelefon

Telefonen er ikke placeret ordentligt	Flyt telefonrøret rundt om øret for at få et tydeligere signal
---------------------------------------	--

Høreapparatet skal justeres	Henvend dig til din hørespecialist
-----------------------------	------------------------------------

Problem: mobiltelefonopkald kan ikke høres gennem høreapparatet

Høreapparatet er i Flytilstand	Afslut Flytilstand: Åbn batteriskuffen, og luk den derefter igen
--------------------------------	--

Høreapparatet er ikke parret med telefonen	Par dit høreapparat med din mobiltelefon (igen)
--	---

Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har et problem, der ikke optræder i vejledningen.

8. Vigtige sikkerhedsoplysninger

- ① Høreapparaters tilsigtede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse.
- ① Høreapparatet genskaber ikke en normal hørelse, og det modvirker eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der stammer fra organbetingede omstændigheder.
- ① Høreapparatet (programmeret specielt til hvert enkelt høretab) må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre, da det kan skade deres hørelse.
- ① Høreapparatet bør kun anvendes efter din læges eller hørespecialistens anvisninger.
- ① I de fleste tilfælde giver uregelmæssig brug af høreapparater ikke fuldt udbytte. Når du har vænnet dig til høreapparatet, bør du bruge det hele dagen hver dag.

- ① Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til enheden, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- en patients, brugers eller anden persons død
- midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser skal rapporteres til producenten eller dennes repræsentant.

Advarsler

- ⚠ Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet mellem 2,4-2,48 GHz. Under flyrejser skal du kontrollere, om dit flyselskab kræver, at enheder skal skiftes til flytilstand.
- ⚠ Det er ikke tilladt at foretage ændringer eller tilpasninger af høreapparatet, som ikke er godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.
- ⚠ Brug ikke høreapparatet og opladningstilbehør i eksplosive områder (miner eller industriområder med eksplosionsfare, oxygenrige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler) eller på steder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ⚠ Høreapparatbatterier er giftige, hvis de sluges. Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis batterier sluges, skal der øjeblikkeligt søges læge.

- ⚠ Hvis du føler smerter i eller bag øret, hvis det er rødt/betændt, eller hvis der opstår hudirritation og hurtig akkumulering af ørevoks, skal du kontakte din høreapparatspecialist eller læge.
- ⚠ Allergiske reaktioner i forbindelse med brug af høreapparater er usandsynlige. Men hvis du oplever kløe, rødme, ømhed, inflammation eller en brændende fornemmelse i eller omkring dine ører, bør du informere din hørespecialist og kontakte din læge.
- ⚠ I meget sjældne tilfælde kan lydakuplen blive siddende i din øregang, når du fjerner høreapparatet fra øret. I det usandsynlige tilfælde, at lydakuplen sidder fast i din øregang, anbefales det på det kraftigste at få en læge til at fjerne den sikkert. For at forhindre, at lydakuplen skubbes ind mod trommehinden, skal du aldrig prøve at sætte højttaleren ind i øregangen igen.

⚠ Høreprogrammer i tilstanden retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der kommer bagfra, fx biler, helt eller delvist undertrykkes.

⚠ Dette høreapparat må ikke bruges til børn under 36 måneder. Bruger børn eller personer med nedsat kognitiv funktion denne enhed, bør dette for deres sikkerheds skyld altid foregå under opsyn. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Efterlad ikke børn eller personer med nedsat kognitiv funktion uden opsyn med dette høreapparat. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller dets dele sluges, da dette kan medføre kvælningsrisiko.

⚠ Følgende gælder kun for personer med aktivt implantabelt medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):

- Hold det trådløse høreapparat mindst 15 cm væk fra det aktive implantat. Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat og sørge for at kontakte producenten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, lufthavnes metaldetektorer etc.
- Hold magneter mindst 15 cm væk fra det aktive implantat.
- Hvis du bruger trådløst tilbehør, skal du læse sikkerhedsoplysningerne i tilbehørets brugervejledning.

⚠ Brug af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller forringet elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.

- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som fx antennekabler og eksterne antenner) må kun bruges mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.
- ⚠ Høreapparater bør ikke udstyres med lydkupler/voksbeskyttelsessystemer, når de bruges af klienter med perforerede trommehinder, betændte ørekanaler eller på anden måde udsatte mellemørehulrum. I disse tilfælde anbefaler vi brug af et specialfremstillet ørestykke. I det usandsynlige tilfælde, at nogen del af dette produkt skal forblive i øregangen, anbefales det på det kraftigste at kontakte en læge for sikker fjernelse.
- ⚠ Undgå stærke fysiske stød på øret, når du bruger et høreapparat med et specialfremstillet ørestykke. Stabiliteten af specialfremstillede ørestykker er designet til normal brug. En stærk fysisk

påvirkning af øret (fx under sport) kan få det specialfremstillede ørestykke til at gå i stykker. Dette kan føre til perforering af øregangen eller trommehinden.

- ⚠ Efter mekanisk belastning eller stød på det specialfremstillede ørestykke skal du sikre dig, at det er intakt, inden du placerer det i øret.
- ⚠ Brug af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette samt det andet udstyr for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- ⚠ Du bør være særligt opmærksom på brugen af høreapparat, når det maksimale lydniveau overstiger 132 decibel. Der kan være en risiko for at skade din resterende hørelse. Tal med din hørespecialist for at sikre, at den maksimale lyd i dit høreapparat passer til netop din hørenedsættelse.

Produktsikkerhed

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Kom aldrig dit høreapparat ned i vand. Dette høreapparat er ikke særligt udviklet til længere perioder med nedsækning i vand på kontinuerlig basis, som fx ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid dit høreapparat før disse aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Vask aldrig mikrofonindgangene. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Beskyt dit høreapparat mod varme (efterlad det aldrig i nærheden af et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat. Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.

- ① Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller skør. Dette er for at forhindre, at kuplen løsner sig fra slangens studs under indføring i eller fjernelse fra øret.
- ① Undgå at tabe dit høreapparat eller opladningstilbehør. Hvis du taber høreapparatet eller opladningstilbehøret på en hård overflade kan det beskadige høreapparatet eller opladningstilbehøret.
- ① Batterierne, der bruges i disse høreapparater, må ikke overstige 1,5 volt. Brug ikke genopladelige sølv-zink- eller Li-ion-batterier (lithium-ion), da disse kan forårsage alvorlig skade på dit høreapparat.
- ① Fjern batteriet, hvis høreapparatet ikke skal bruges i længere tid.

- ① Særlige læge- eller tandlægeundersøgelser, herunder røntgenundersøgelser, beskrevet herunder kan negativt påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater. Fjern og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
- Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MR-/NMR-scanninger, der genererer magnetfelter. Høreapparatet behøver ikke tages ud ved passage gennem sikkerhedsporte (lufthavne etc.). Hvis røntgen overhovedet bruges, vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.
- ① Brug ikke dit høreapparat i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

- ① Dit høreapparat anvender de mest moderne komponenter for at give den bedst mulige lyd kvalitet i alle lydsituationer. Kommunikationsenheder som fx mobiltelefoner kan skabe interferens (en summelyd) i høreapparatet. Hvis du oplever interferens fra en mobiltelefon, der anvendes i nærheden, kan du minimere dette på en række forskellige måder. Skift dit høreapparat til et andet program, drej hovedet i en anden retning, eller find ud af, hvilken mobiltelefon der skaber interferens, og bevæg dig væk fra den.
- ① Disse høreapparater er klassificeret IP68 (1 meters dybde i 60 minutter) og er designet til at blive brugt i alle dagligdagssituationer. Derfor behøver du ikke være bekymret, hvis dine høreapparater udsættes for regn eller sved. Disse høreapparater er dog ikke beregnet til at blive brugt i vandaktiviteter, der inkluderer klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med et kemisk indhold.

Kompatibilitetsvurdering af mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret en summende lyd i deres høreapparater, når de bruger mobiltelefon, hvilket kan være tegn på, at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 – amerikanske nationale standardmetoder til måling af kompatibilitet mellem trådløse kommunikationsenheder og høreapparater) kan specifikke høreapparaters kompatibilitet med en mobiltelefon anslås ved at føje vurderingen af høreapparatets immunitet til vurderingen af mobiltelefonens udledninger. For eksempel ville summen af høreapparatets vurdering på 4 (M₄) og en telefonvurdering på 3 (M₃) resultere i en samlet vurdering på 7. Enhver kombineret vurdering, der svarer til mindst 5, vil give "normal brug." En kombineret vurdering på 6 eller derover vil indikere "fremragende ydeevne."

Dette høreapparats immunitet er mindst M₄. Udstyrets ydelsesmålinger, kategorier og systemklassificeringer er baseret på de bedste oplysninger, der er til rådighed, men kan ikke garantere, at alle brugere vil være tilfredse.

- ① Det individuelle høreapparats ydeevne kan variere afhængigt af de enkelte mobiltelefoner. Du skal derfor afprøve dette høreapparat med din mobiltelefon. Hvis du køber en ny telefon, skal du sørge for at afprøve den med dit høreapparat, inden du køber.

Tinnitusmasker

Tinnitusmasker benytter bredbåndslud til at give midlertidig tinnituslindring.

Tinnitusmasker – advarsler

- ⚠ Tinnitusmaskeren er en bredbåndsludgenerator. Den er et middel til lydberigelsesterapi og bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitusprogram til at yde midlertidig lindring for tinnitus.
- ⚠ Det underliggende princip ved lydberigelse er at producere en anden lydstimulering for at afhjælpe klientens fokus på sin tinnitus og derved undgå de ubehagelige reaktioner. Lydberigelse sammen med instruerende vejledning er en etableret metode til behandling af tinnitus.
- ⚠ Luftledende høreapparater til brug sammen med tinnitusmasker skal tilpasses af en hørespecialist, der har kendskab til diagnose og behandling af tinnitus.

- ⚠ Skulle du få bivirkninger ved brug af tinnitusmaskeren, såsom hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller opleve en formindsket auditiv funktion, såsom formindsket tolerance over for høje lyde, forværring af tinnitus eller uklar tale, bør du ikke fortsætte med at bruge apparatet, og du bør kontakte din læge.
- ⚠ Lydstyrken for tinnitusmaskeren kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis lydstyrken på dit høreapparats tinnitusmasker er indstillet på et sådant niveau, skal du rådføre dig med din hørespecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du højst må anvende tinnitusmaskeren. Tinnitusmaskeren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves ubehagelig.

Vigtige oplysninger

- ① Tinnitusmaskeren genererer lyde, der anvendes som del af det personligt tilrettelagte program, der skal yde lindring for din tinnitus. Det bør altid anvendes som foreskrevet af en hørespecialist, der er bekendt med diagnose og behandling af tinnitus.
- ① For at tage godt vare på deres helbred er det vigtigt for personer med tinnitus at få en ørelæges faglige vurdering, inden en lydgenerator anvendes. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende sygdomme, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før der iværksættes brug af en lydgenerator.
- ① Tinnitusmaskeren er beregnet til personer på 18 år eller derover, som oplever både hørenedsættelse og tinnitus.

9. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold

Medmindre andet står anført i denne vejledning, er dette produkt konstrueret på en måde, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Brug	Transport	Opbevaring
Temperatur	+5 til +40 °C (41 til 104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
Fugtighed	0-85 % (ikke-kondenserende)	0-90 % (ikke-kondenserende)	0-70 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk tryk	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

10. Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Tallene efter CE-symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der beskrives i denne brugervejledning, opfylder kravene til en applikationsdel af typen BF i henhold til EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en type B anvendt del.



Angiver producenten af medicinsk udstyr som defineret i EU-direktiv 93/42/EØF.



Angiver den autoriserede repræsentant i EU. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugere er opmærksomme på de relevante advarsler i denne brugervejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Copyright symbol



Dette symbol bekræfter, at den elektromagnetiske interferens fra enheden er under grænser, der er godkendt af US Federal Communications Commission.



Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Sonova sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr



Serienummer



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres



Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning



Fremstillingsdato



Temperatur under transport og opbevaring: -20 til +60 °C (-4 til +140 °F)



Fugtighed under opbevaring: 0-70 %, hvis enheden ikke er i brug.



Atmosfærisk tryk under transport og opbevaring: 500-1060 hPa



Hold tør under transport.



Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed samt opladere ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din hørespecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.

Symboler, der kun gælder for den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbelt isolering



Enhed, der kun er beregnet til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende transformere, kortslutningssikker

11. Information om overensstemmelse

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr samt overholder radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fulde tekst i overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse:

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Australien/New Zealand:



R-NZ

Viser, at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

Bemærkning 1

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal acceptere eventuel modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønskede funktioner.

Bemærkning 2

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC-godkendelsen til betjening af denne enhed.

Bemærkning 3

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til kapitel 15 i de amerikanske FCC-regler (Federal Communications Commission) og ICES-003-kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage skadelig interferens af radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens af radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen med en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller flyt modtagerantennen
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp

Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Antenne med resonant sløjfe
Driftsfrekvens	2,4-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Strålingseffekt	<2,5 mW

Bluetooth®

Rækkevidde	~ 1m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet

Udledningsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Din tilbagemelding

Registrer dine specifikke behov eller problemer, og tag dem med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din hørespecialist med at opfylde dine behov.

☐

☐

☐

☐

☐

Yderligere bemærkninger



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

Sonova Denmark A/S
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart



Importør af den Europæiske Union:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

www.hansaton.com





Distributør

